

二零零二年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2002

編號 Código	項目 Rubrica	金額 Importância
	收入 Receitas	
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior (excesso sobre o saldo inicialmente previsto)	2,050,030.32
	開支 Despesas	
	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-04-00-00	雜項 Diversos	
05-04-00-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	2,050,030.32

全體委員會主席：梁維特——全體委員會委員：梁文耀——黃就順——陳恩讚——王志石——陳錫僑——何錦霞——劉仕堯——陳煒恆——馬若龍——章思理

O Presidente do Conselho Geral, *Vai Tac Leong*. — Os Membros do Conselho Geral, *Leong Man Io — Vong Chau Son — Chan Ian Chan — Wang Zhi Shi — Chan Shek Kiu — Ho Kam Ha — Lau Si Io — Chan Wai Hang — Carlos Alberto dos Santos Marreiros — Luiz Amado de Vizeu*.

第 132/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准港務局暨水警稽查局福利會二零零二年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣198,153.07(壹拾玖萬捌仟壹佰伍拾叁元零柒分整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零二年六月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 132/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal, relativo ao ano económico de 2002, no montante de 198.153,07 (cento e noventa e oito mil, cento e cinquenta e três patacas e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Junho de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

港務局暨水警稽查局福利會二零零二財政年度第一補充預算
1.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos
e da Polícia Marítima e Fiscal, relativo ao ano económico de 2002

經濟分類 Classificação económica	預算名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00	歷年結存 Saldos de exercícios anteriores	MOP198,153.07
	經常性開支 Despesas correntes	
05-04-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
05-04-01-00	備用金撥款 <i>Dotação provisional</i>	MOP198,153.07

二零零二年四月四日於港務局暨水警稽查局福利會——代主席：冼栢球 助理海關關長——秘書：鄧應銓 港務局行政暨管理廳廳長——秘書：周見靄 海關行政財政廳廳長——委員：鍾聖心 財政局研究暨財政策劃廳廳長

Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal, aos 4 de Abril de 2002. — O Presidente, substituto, *Sin Wun Kao*, adjunto dos Serviços de Alfândega.— O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do D.A.G. da C.P. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, chefe do D.A.F. do S.A. — A Vogal, *Chong Seng Sam*, chefe do D.E.P.F. da D.S. F.

第 133/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准房屋局二零零二財政年度第一補充預算，金額為澳門幣 4,185,612.60 (肆佰壹拾捌萬伍仟陸佰壹拾貳元陸角整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零二年六月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 133/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação, relativo ao ano económico de 2002, no montante de 4.185.612,60 (quatro milhões, cento e oitenta e cinco mil, seiscentas e doze patacas e sessenta avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Junho de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

房屋局二零零二年第一補充預算
1.º orçamento suplementar do IH/2002

資本收入 Receitas de capital		
13-00-00-00	- 其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	- 上年度管理結餘 <i>Saldo da gerência anterior</i>	4,185,612.60
		總計 : 4,185,612.60 <i>Total :</i>